SEÑORA PRESIDENTA.- Habiendo número, está abierta la sesión.

(Son las 16:15).

–Han quedado pendientes para una futura discusión lo literales k. del artículo 9.º y g. del artículo 10, por lo que corresponde pasar a considerar el Capítulo II «Sistema interinstitucional de respuesta a la violencia basada en género hacia las mujeres».

Léase el artículo 11.

(Se lee).

«Artículo 11.- El sistema de respuesta a la violencia basada en género hacia las mujeres debe ser integral, interinstitucional e interdisciplinario, e incluir, al menos: acciones de prevención, servicios de atención, mecanismos que garanticen el acceso a la justicia eficaz y oportuna, medidas de reparación, el registro y ordenamiento de la información, la formación y capacitación de los operadores y la evaluación y rendición de cuentas».

–En consideración.

SEÑORA XAVIER.- Propongo modificar la redacción y que en lugar de expresar «al menos» diga «como mínimo».

SEÑORA PAYSSÉ.- Me pregunto si en lugar de decir «mecanismos que garanticen el acceso a la justicia eficaz y oportuna» no debería decir «mecanismos que garanticen el acceso eficaz y oportuno a la justicia». ¿A quién refiere el vocablo «oportuno»: a la justicia o al acceso?

SEÑORA PRESIDENTA.- Entonces, si no se hace uso de la palabra, se va a votar el artículo 11 con las modificaciones propuestas por las senadoras Xavier y Payssé.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

El artículo 12 lo vamos a votar por párrafos. Léase el primero de ellos.

(Se lee).

«Artículo 12.- Instituto Nacional de las Mujeres.

El Instituto Nacional de las Mujeres es el órgano rector de las políticas públicas para una vida libre de violencia para las mujeres, responsable de la promoción, diseño, coordinación, articulación, seguimiento y evaluación de las mismas».

–En consideración.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal a.

(Se lee).

«En especial, debe:

Velar por el fiel cumplimiento de esta ley».

–En consideración.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal b.

(Se lee).

«b. Articular y coordinar acciones con las distintas áreas estatales involucradas, a nivel nacional, departamental y municipal y con los ámbitos universitarios, sindicales,

empresariales, religiosos, las organizaciones de defensa de los derechos de las mujeres, de derechos de la infancia y adolescencia y otras de la sociedad civil con competencia en la materia».

–En consideración.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal c.

(Se lee).

«c. Prever los mecanismos y procesos para transversalizar la temática en las políticas sectoriales del Poder Ejecutivo así como su articulación con el Poder Judicial, el Legislativo y los Gobiernos Departamentales».

–En consideración.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa**. UNANIMIDAD.

Léase el literal d.

(Se lee).

«d. Elaborar, en el marco del Consejo Nacional por una Vida Libre de Género hacia la Violencia, el Plan Nacional contra la Violencia Basada en Género hacia las Mujeres así como otros planes específicos, programas y acciones para la implementación de esta ley.»

–En consideración.

SEÑORA PAYSSÉ.- Tengo una modificación para este literal. La redacción propuesta sería la siguiente: «Elaborar, en el marco del Consejo Nacional por una Vida Libre de Violencia de Género hacia las mujeres, el Plan Nacional, así como otros planes específicos, programas y acciones para la implementación de esta ley».

SEÑORA PRESIDENTA.- Léase el literal d) con la propuesta de la señora senadora Payssé.

(Se lee).

«d. Elaborar, en el marco del Consejo Nacional por una Vida Libre de Violencia de Género hacia las mujeres, el Plan Nacional, así como otros planes específicos, programas y acciones para la implementación de esta ley».

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa**. UNANIMIDAD.

Léase el literal e.

(Se lee).

«e. Generar los estándares mínimos de detección y abordaje de las situaciones de violencia, para asegurar que las acciones estén orientadas a fortalecer la autonomía de las mujeres y tengan en cuenta la diversidad según edad, orientación sexual, identidad de género, origen étnico racial, pertenencia territorial, situación de discapacidad, creencias, entre otros. A tales efectos, acordará con otros entes rectores las políticas públicas los lineamientos para la intersección de la perspectiva de género en las diferentes áreas».

–En consideración.

SEÑORA XAVIER.- Para este caso sugerimos, al igual que hicimos con un artículo precedente, que la oración final quede redactada de la siguiente forma: «A tales efectos acordará con órganos u organismos estatales los lineamientos para la inclusión de la perspectiva de género en las diferentes áreas.» Por consiguiente, modificamos la referencia a órganos y organismos en el mismo sentido en que lo hicimos en artículos precedentes. Asimismo, la palabra intersección la cambiamos por inclusión.

SEÑORA PRESIDENTA.- Si no se hace uso de la palabra, se va a votar el literal e.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal f.

(Se lee).

«f. Desarrollar programas de asistencia técnica para los distintos organismos o instituciones involucradas, destinados a la prevención, detección precoz, atención, protección, articulación interinstitucional y a la elaboración de protocolos para los distintos niveles de intervención que se adecuen a las características de diversidad a las que se refiere el literal anterior.»

–En consideración.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar el literal f.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal g.

(Se lee).

«g. Brindar capacitación permanente, formación y entrenamiento en la temática al personal de los organismos públicos, estatales y para estatales, nacionales, departamentales y municipales. Dicha formación se impartirá de manera integral y específica según cada área respetando los contenidos de esta ley.»

–En consideración.

SEÑORA XAVIER.- Sugiero que el artículo quede redactado de la siguiente forma: «Brindar capacitación permanente, formación y entrenamiento en la temática al personal de los organismos públicos, estatales, departamentales y municipales. Dicha formación se impartirá de manera integral y específica según cada área, de conformidad con los contenidos de esta ley.»

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar el literal g.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal h.

(Se lee).

«h. Impulsar la capacitación en la materia en las distintas universidades y asociaciones profesionales.»

–En consideración.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar el literal h.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal i.

(Se lee).

«i. Impulsar y coordinar la formación especializada para legisladores y legisladoras en materia de violencia contra las mujeres y en la implementación de los principios y derechos reconocidos por la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra las Mujeres.»

–En consideración.

SEÑORA XAVIER.- Creo que hacer referencia a un instrumento, por más importante que sea, acota, por lo que pensamos que si se deja abierto cuando se dice «en materia de violencia contra las mujeres» ya se está incluyendo todo lo relativo a la materia.

SEÑORA PRESIDENTA.- Si no se hace uso de la palabra, se va a votar el literal i con la modificación propuesta.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal j.

(Se lee).

«j. Generar registros de datos cuantitativos y cualitativos sobre violencia basada en género, que contemplen la intersección con la edad, la situación de discapacidad, el origen étnico racial, la religión, la territorialidad, entre otras dimensiones de la discriminación. Deberán adoptarse medidas a fin de garantizar la disociación de los datos personales de forma que no sea identificable la persona a la que refieren (Ley N° 18.331 del 11 de agosto de 2008)».

–En consideración.

SEÑORA XAVIER.- Proponemos volver a eliminar la expresión «intersección». Quedaría: «Basada en género, que contemplen variables tales como la edad, situación de discapacidad…».

SEÑORA PRESIDENTA.- Se sacan los artículos. En lugar de decir «el origen étnico racial, la religión, la territorialidad» dirá «origen étnico racial, religión, territorialidad».

SEÑORA XAVIER.- Sugerimos que en lugar de decir «Deberán adoptarse medidas a fin de garantizar la disociación» diga «Deberán adoptarse medidas a fin de garantizar la reserva de los datos personales de forma que no sea identificable la persona a la que refieren».

SEÑORA PRESIDENTA.- Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal k.

(Se lee).

«k. Coordinar con otros Registros los criterios para el relevamiento y selección de datos sobre violencia basada en género».

–En consideración.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal l.

(Se lee).

«l. Formular observaciones y recomendaciones a entidades públicas y privadas con competencia en la temática, para el mejor cumplimiento de esta ley y de las políticas públicas para garantizar a las mujeres la vida libre de violencia basada en género».

–En consideración.

SEÑORA XAVIER.- Proponemos que diga: «Formular recomendaciones a entidades públicas y privadas» en lugar de «Formular observaciones» porque la observación es una sanción administrativa y nos parece que el término adecuado es «recomendaciones».

SEÑORA PRESIDENTA.- El literal l. quedaría de la siguiente manera: «Formular recomendaciones a entidades públicas y privadas con competencia en la temática» y ahí me parece que hay otra variación.

SEÑORA XAVIER.- Sí, diría: «para garantizar a las mujeres la vida libre de violencia basada en género».

SEÑORA PRESIDENTA.- La redacción sería la siguiente: «Formular recomendaciones a entidades públicas y privadas con competencia en la temática para garantizar a las mujeres la vida libre de violencia basada en género».

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal m.

(Se lee).

«m. Evaluar el cumplimiento de las políticas públicas para garantizar a las mujeres la vida libre de violencia y rendir cuenta de las acciones y resultados en forma pública y transparente.»

–En consideración.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Ahora pasaríamos a considerar el artículo 13 que tiene, también, varios literales.

Léase el acápite del artículo 13.

(Se lee).

«Art. 13. Consejo Nacional por una Vida Libre de Violencia de Género hacia las Mujeres.

Sustitúyese el Consejo Nacional Consultivo de Lucha contra la Violencia Doméstica, creado por la Ley N° 17.514 del 2 de julio de 2002, por el Consejo Nacional por una Vida Libre de Violencia de Género hacia las Mujeres, con competencia nacional y que tendrá los siguientes fines:»

–En consideración.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal a.

(Se lee).

«a. Asesorar al Poder Ejecutivo, en la materia de su competencia.»

–En consideración.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal b.

(Se lee).

«b. Velar por el cumplimiento de esta ley y su reglamentación.»

–En consideración.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal c.

(Se lee).

«c. Diseñar y aprobar el Plan Nacional contra la Violencia Basada en Género hacia las Mujeres así como otros planes específicos, programas y acciones para la implementación de esta ley».

–En consideración.

SEÑORA PAYSSÉ.- Aquí tenemos una alternativa, pero no me termina de convencer. El original dice: «Diseñar y aprobar el Plan Nacional contra la Violencia Basada en Género hacia las Mujeres» y el otro texto dice: «Elevar a consideración del Poder Ejecutivo el Plan Nacional contra la Violencia Basada en Género hacia las Mujeres». El diseño no está en duda; debe estar a cargo de este consejo consultivo. De manera que el verbo «diseñar» debería estar en cualquiera de las formulaciones. Pero en el caso de la aprobación del plan se plantea la duda. ¿Es el mismo consejo consultivo el que aprueba el plan o lo aprueba en su seno para elevarlo al Poder Ejecutivo para su aprobación?

(Dialogados).

SEÑORA PRESIDENTA.- Definamos esto. La propuesta de texto es la siguiente: «Diseñar y elevar a consideración del Poder Ejecutivo el Plan Nacional contra la Violencia Basada en Género hacia las Mujeres así como otros planes específicos, programas y acciones para la implementación de esta ley».

En principio, ponemos a consideración este texto, pero de todos modos adelanto que voy a consultarlo porque tengo alguna que otra duda al respecto.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal d.

(Se lee).

«d. Supervisar y monitorear el fiel cumplimiento del Plan Nacional contra la Violencia Basada en Género hacia las Mujeres».

–En consideración.

SEÑORA PAYSSÉ.- Tenemos una observación de nuestros asesores en el sentido de eliminar la palabra «monitorear» porque no existe en el diccionario. Desde Inmujeres se nos dice que existe, pero cuando nos dan la acepción de esa palabra nos hablan de que es una política pública que, de forma específica, da seguimiento a un proceso de acuerdo a un indicador.

Entonces, o dejamos la palabra «monitorear» y nos hacemos cargo de que en algún diccionario no esté, o la reemplazamos por la expresión «dar seguimiento» que es la que se utiliza desde Inmujeres para explicar el concepto. Concretamente, el literal d. dice: «Supervisar y monitorear el fiel cumplimiento» –en lo personal, suprimiría la palabra «fiel» porque no me gusta– «del Plan Nacional contra la Violencia Basada en Género hacia las Mujeres». Si hay duda respecto al verbo

«monitorear», podríamos poner: «Supervisar y hacer el seguimiento del cumplimiento del Plan Nacional contra la Violencia Basada en Género hacia las Mujeres» y ya está. A mí me parece que esas son las dos alternativas posibles.

SEÑORA PRESIDENTA.- Creo, queridos colegas, que aquí no hay un problema gramatical sino de competencia del consejo, para que tenga la potestad de decir si algo está haciéndose mal. Por eso se incluyeron las dos palabras, «monitorear» y «supervisar».

SEÑORA PAYSSÉ.- No tengo problema en que la palabra «monitorear» se mantenga.

SEÑORA PRESIDENTA.- Si no hay más observaciones, pondríamos a votación el literal d tal como está redactado pero eliminando la palabra «fiel», tal como ha propuesto la señora senadora Payssé.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal e.

(Se lee).

«e. Articular la implementación de las políticas sectoriales de lucha contra la violencia basada en género hacia las mujeres».

–En consideración.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal f.

(Se lee).

«f. Crear Comisiones Departamentales por una Vida Libre de Violencia para las Mujeres, estableciendo las directivas y lineamientos para su funcionamiento».

–En consideración.

SEÑORA XAVIER.- Creo que es muy importante mantener la creación de las comisiones departamentales como una estructura de implementación de una política pública. Sé que hay sugerencias de eliminarlo, pero no lo comparto; comparto el texto original.

SEÑOR CARÁMBULA.- Mi intervención va en el mismo sentido que el de la señora senadora Xavier.

Creo, además, que deberíamos hablar de «Comisiones Departamentales y Municipales», porque los municipios tienen su peso e importancia en la realidad del país y una comisión departamental no abarca todo lo que implica la descentralización hoy. Entonces, sugeriría que el texto

expresara: «Crear Comisiones Departamentales y Municipales por una Vida Libre de Violencia para las Mujeres», etcétera. Es más, todavía tiene más fuerza lo municipal.

SEÑORA PRESIDENTA.-Es el tercer nivel de gobierno que tanto nos preocupa. Por mi parte, estoy de acuerdo con la modificación propuesta. Consulto a los demás señores senadores.

(Apoyados).

SEÑORA PAYSSÉ.- Sugiero juntar los incisos f. y g. porque el g. habla de apoyar y fortalecer esas comisiones. Entonces, si expresamos: «Crear, apoyar y fortalecer las Comisiones Departamentales y Municipales» etcétera, estamos unificando los dos literales en uno y no estamos quitando sentido a lo que se quiere decir, ni repetimos.

SEÑORA PRESIDENTA.- Entonces, vamos a fusionar los literales f. y g. originales, con la siguiente redacción: «Crear, apoyar y fortalecer Comisiones Departamentales y Municipales para una Vida Libre de Violencia para las Mujeres, estableciendo las directivas y lineamientos para el funcionamiento y cumplimiento de esta ley».

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Entonces, el literal h. pasaría a ser g., pero nosotros lo vamos a votar como h. y después la secretaría lo arregla.

Léase el literal h.

(Se lee).

«h. Ser consultado preceptivamente en la elaboración de los informes que el Estado debe efectuar en el marco de las Convenciones Internacionales ratificadas por el país relacionadas con los temas de violencia basada en género a que refiere esta ley».

–En consideración.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal i.

(Se lee).

«i. Opinar preceptivamente sobre los proyectos de ley y programas que tengan como objeto la violencia basada en género hacia las mujeres. El no pronunciamiento expreso en un plazo de 30 días se entenderá como aprobación».

–En consideración.

Se propone eliminar este literal i. porque es un poco desmedido.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal j.

(Se lee).

«j. Ser consultado y pronunciarse respecto a acciones o situaciones relativas a la violencia contra las mujeres basada en género que lleguen a su conocimiento, comunicándolo, si lo entendiere necesario, al Consejo Nacional Coordinador de Políticas Públicas de Igualdad de Género y a la Institución Nacional de Derechos Humanos y Defensoría del Pueblo».

–En consideración.

SEÑOR OTHEGUY.- Hay una redacción alternativa que creo que es más simple e intenta dar respuesta a lo que pretende este literal. Diría: «Emitir opinión respecto a acciones o situaciones relativas a la violencia contra las mujeres basada en género de las que tome conocimiento, comunicándolo a las autoridades competentes».

SEÑORA PRESIDENTA.- A mi juicio, la redacción está correcta.

En consideración la redacción propuesta.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

Léase el literal k.

(Se lee).

«k. Elaborar un informe anual acerca del cumplimiento de sus cometidos y sobre la situación de violencia basada en género en el país.

Este informe deberá ser presentado públicamente y enviado al Consejo Nacional Coordinador de Políticas Públicas de Igualdad de Género, a la Institución Nacional de Derechos Humanos y Defensoría del Pueblo y a la Asamblea General».

–En consideración.

SEÑORA XAVIER.- Tomando la precaución de escribir los nombres con mayúsculas y tal cual consta en las leyes de creación, votaré por la afirmativa.

SEÑORA SECRETARIA.- En la versión que tengo, los nombres de las instituciones están con mayúsculas.

SEÑORA PRESIDENTA.- En la mío no.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

(Se vota).

–5 en 5. **Afirmativa.** UNANIMIDAD.

SEÑORA XAVIER.- Con relación al monitoreo de los proyectos de ley que tienen impacto en la condición de las mujeres, sería que bueno que en el Parlamento hubiera un espacio que midiera tales impactos. Eso sería una resolución que deberíamos trabajar por fuera de lo que es este marco legal, como existen en múltiples Parlamentos donde hay espacios que tienen esa función.

SEÑORA PRESIDENTA.- Tal vez deberíamos generar un proyecto de ley que cree el observatorio en materia de violencia de género, pero lo discutiremos más adelante.

Se levanta la sesión.

(Son las 16:59).